

„Zu den Bergen hebet sich ein Augenpaar.“ **Nr. 19.** “To the mountains yonder raise I now mine eyes.”

(Nach Psalm 121.)

(Translated by Margaret E. Bache.)

Peter Cornelius,

München den letzten Sept. 1866. Nachgelassenes Werk.

Bisher unveröffentlicht.

*Innig.
Intimo.*

Sopran.

Bariton.

Pianoforte.

*Innig.
Intimo.*

1. Zu den Ber - gen he - bet Sich ein Au - gen - paar,
 2. Je - den mei - ner Schrit - te Hält der Herr in Hut,
 1. To the mountains yon - der raise I now mine eyes,
 2. Ev - 'ry mor - tal's foot - steps keeps the Lord in care,

1. Zu den Ber - gen he - bet Sich ein Au - gen - paar,
 2. Je - den mei - ner Schrit - te Hält der Herr in Hut,
 1. To the mountains yon - der raise I now mine eyes,
 2. Ev - 'ry mor - tal's foot - steps keeps the Lord in care,

Von den Ber - gen schwebet Hül - fe wun - der - bar. Mei - ne
 Schützt bei Ta - ges Mit - te Mich vor Son - nen - glut. Und des
From the mountains com - eth help, to me it flies. My help
Guards at noon - day hour me from the sun - ny glare; And by

Von den Ber - gen schwebet Hül - fe wun - der - bar.
 Schützt bei Ta - ges Mit - te Mich vor Son - nen - glut.
From the mountains com - eth help, to me it flies.
Guards at noon - day hour me from the sun - ny glare;

p *mf*

Hül - fe kommt vom Herrn, Der da Son - ne, Mond und Stern, Him - mel und
 Nachts bei Ster - nen - schein, Schlumm - re, Herz, nur si - cher ein, Der dich be -
co - meth from the Lord, Who the sun, the moon and stars, Hea - ven and
Hea - ven's star - ry light Slum - ber gives in peace - ful night. Who watch - eth

Mei - ne Hül - fe kommt vom Herrn, Der da Son - ne, Mond und Stern,
 Und des Nachts bei Ster - nen - schein, Schlumm - re, Herz, nur si - cher ein,
My help co - meth from the Lord, Who the sun, the moon and stars,
And by Hea - ven's star - ry light Slum - ber gives in peace - ful night.

weich dolce
p *cresc.*
 hervortretend
marcato

Er - de ge - macht hat,
hü - tét, er schläft nicht,
earth hath cre - a - ted,
o'er - thee, He sleeps not,

Him - mel und Er - de ge - macht hat.
Der dich be - hü - tet, er schläft nicht.
Hea - ven and earth hath cre - a - ted.
Who watcheth o'er thee, He sleeps not.

mf

Him - mel und Er - de ge - macht hat, — Him - mel und Er - de ge - macht hat.
Der dich be - hü - tet, er schläft nicht, Der dich be - hü - tet, er schläft nicht.
Hea - ven and earth hath cre - a - ted, — Hea - ven and earth hath cre - a - ted.
Who watcheth o'er thee, He sleeps not, — Who watcheth o'er thee, He sleeps not.

f

p

3. Schütz in dei - ner Gü - te Vor Ge - fah - ren mich,
3. Guard me in Thy good.ness, me from dan - ger keep,

p

3. Schütz in dei - ner Gü - te Vor Ge - fah - ren mich,
3. Guard me in Thy good.ness, me from dan - ger keep,

p *cresc.* — — — — — *mf*

Mei - ne See - le hü - te Du, Herr, e - - wig - lich! Sei mir
And my soul pre - serve Thou, O Lord, while I sleep. Be Thou

Mei - ne See - le hü - te Du, Herr, e - - wig - lich!
And my soul pre - serve Thou, O Lord, while I sleep.

mf

gnä - dig al - le - zeit Bis in al - le E - wig - keit! Herr, gib doch
gracious still to me Un - to all e - ter - ni - ty. Lord give now

Sei mir gnä - dig al - le - zeit Bis in al - le E - wig - keit!
Be Thou gracious still to me Un - to all e - ter - ni - ty.

mf

Frie - den mei - ner See - le, Herr, gib doch Frieden mei - ner See - le!
peace un - to my spi - rit, Lord give now peace un - to my spi - rit!

Herr, gib doch Frie - den mei - ner See - le, — Herr, gib doch Frieden mei - ner See - le!
Lord give now peace un - to my spi - rit, — Lord give now peace un - to my spi - rit!

mf

f